  cjalba.png   

[**http://traduceri.uab.ro/**](http://traduceri.uab.ro/)

**În atenţia Departamentelor de Limbi Moderne**

**Centrul de Cercetare şi Inovare în Educația Lingvistică - CIEL,**

**Departamentul de Filologie al Facultății de Istorie şi Filologie,**

**Cercul studențesc de traduceri literare şi de texte de specialitate *Traducto*,**

**Inspectoratul Școlar Județean Alba**

în colaborare cu

**British Council, Cluj-Napoca**

**Institut français, Cluj-Napoca**

**Consiliul Județean Alba**

**Asociația „Alba- Manche Împreună” AMI**

**Biblioteca Județeană ”Lucian Blaga” din Alba Iulia**

**organizează**

***Concursul de traduceri literare şi de specialitate pentru elevi și studenți***

***20-21 mai 2022***

**Regulament de desfășurare:**

Concursul are două secțiuni distincte, candidații având posibilitatea de a opta pentru **una** sau pentru **ambele** secțiuni:

1. Traduceri de texte literare (2 texte – ambele texte sunt obligatorii)

2. Traduceri de texte specializate (2 texte – ambele texte sunt obligatorii)

 Textele de lucru sunt în limba română, urmând a fi traduse în limbile **engleză** sau **franceză**.

Candidații vor opta pentru traduceri literare și/sau de specialitate **doar într-una dintre cele două limbi** **străine** (fie engleză, fie franceză).

**ATENȚIE!** Candidații la secțiunea de traduceri literare trebuie să traducă **o poezie și un text de proză**. **Nu vor fi admise două poezii** fără text de proză, dar vor fi admise două texte de proză.

Textele vor fi disponibile pe site-ul Cercului de traduceri literare și de texte de specialitate, **[http://traduceri.uab.ro/](http://www.uab.ro/cercuri/cercul_traduceri/)**, secțiunea *Activități,* începând din **1 martie 2022**.

Candidații care doresc să participe la concurs sunt invitați să se înscrie printr-un email, la care vor atașa **formularul de înscriere** (inclus mai jos în anunț și disponibil pe site, în format Word, odată cu lansarea concursului), până la data de **1 aprilie 2022**, la adresa: **[officeciel@uab.ro](mailto:officeciel@uab.ro)**.

**Textele** **traduse vor fi trimise prin email**, în format *word* sau *pdf*, la aceeași adresă, **[officeciel@uab.ro](mailto:officeciel@uab.ro)**, până la data de **10 aprilie 2022**.

(Informații suplimentare **la adresa de e-mail [andra.ursa@uab.ro](mailto:andra.ursa@uab.ro)** ).

**Pentru redactarea traducerilor vă rugăm să respectați următoarele cerințe**:

1. Pe paginile cu traducerea nu trebuie să apară numele și nici chiar bibliografia.
2. Traducerile să fie redactate în format TNR 12 la 1 sau maxim 1,5 rânduri**.**

Textele vor include semne diacritice.

Fiecare traducere va fi însoțită de **o listă bibliografică** în care se vor consemna sursele lexicografice utilizate în realizarea traducerii. De exemplu:

Adrian Cristea, Alina Cristea, *Dicționar Francez-Român pentru traducători,* Brașov: Academic, 2006*.*

Cambridge dictionary*,* [*http://dictionary.cambridge.org/*](http://dictionary.cambridge.org/)*.*

**IMPORTANT!** Fiecare participant înscris va avea două documente de trimis:

1.documentul *word* sau *pdf* conținând **traducerile, bibliografia și declarația de autenticitate -** care va fi neapărat denumit astfel: nume\_prenume\_en/fr\_lit/spec. (ex. Popescu\_Amalia\_fr\_spec)

2.documentul GDPR conținând acceptul (semnătura) studentului sau al părintelui de minor sau al cadrului didactic îndrumător referitor la **prelucrarea datelor personale (GDPR)** – care va fi denumit:

nume\_prenume\_GDPR\_minor sau

nume\_prenume\_GDPR\_student sau

nume\_prenume\_GDPR\_cadru\_didactic.

(ex. Popescu\_Amalia\_GDPR\_minor, în cazul elevilor pentru care semnează părinții)

**Numele profesorilor îndrumători vor fi trecute pe diplomele de premii.**

**Pe această cale, îi rugăm pe studenți/elevi să treacă numele cadrelor didactice care i-au îndrumat pe formularul de înscriere la rubrica desemnată, altfel numele profesorilor nu vor putea fi trecute pe diplome.**

Studenții şi elevii români din România, precum şi studenții români de pretutindeni vor avea aceleași condiții de participare şi același regulament, concurând în cadrul aceleiași secțiuni.

Îi invităm pe profesorii îndrumători să participe la festivitatea de premiere, să fie alături de studenți/elevi și de noi.

**Vă rugăm să accesați cu regularitate site-ul *Concursului*, pentru a fi la curent cu alte anunțuri legate de desfășurarea evenimentului:** [**http://traduceri.uab.ro/**](http://www.uab.ro/cercuri/cercul_traduceri/), secțiunea *Activități***.**

**Termene limită:**

* *Lansarea Concursului (și postarea textelor)*  ***1 martie 2022***
* ***Data limită pentru înscriere prin email: 1 aprilie* *2022***
* Data limită de primire a traducerilor pe email: ***10 aprilie 2022***
* Anunţarea rezultatelor: **6 mai 2022**
* Ateliere de traduceri (online) **20-21 mai 2022**
* Festivitatea de premiere (online):    ***21 mai 2022***

**Comitet organizatoric:**

Prof. univ. dr. habil. Teodora Iordăchescu, Universitatea „1 Decembrie 1918” Alba Iulia

Dan Andone, British Council, Cluj-Napoca

Mihaela Popa, Institut français, Cluj-Napoca

Camelia Mihaela Oniga, inspector limbi moderne, Inspectoratul Școlar Județean Alba

Cornelia Mădăraş, Consiliul Județean Alba

Conf. univ. dr. Gabriel Bărbuleţ, Universitatea „1 Decembrie 1918” Alba Iulia

Conf. univ. dr. Coralia Telea, Universitatea „1 Decembrie 1918” Alba Iulia

Lector univ. dr. Iuliana Wainberg, Universitatea „1 Decembrie 1918” Alba Iulia

Lector univ. dr. Crina Herţeg, Universitatea „1 Decembrie 1918” Alba Iulia

Lector univ. dr. Natalia Muntean, Universitatea „1 Decembrie 1918” Alba Iulia

Lector. univ. dr. Aura Cibian, Universitatea „1 Decembrie 1918” Alba Iulia

Lector univ. dr. Cristina Vănoagă, Universitatea „1 Decembrie 1918” Alba Iulia

Asist. univ. drd. Andra Ursa, Universitatea „1 Decembrie 1918” Alba Iulia

Asist. univ. drd. Adina Botaș, Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia

Simona Buzași, economist, Universitatea „1 Decembrie 1918” Alba Iulia

Diana Alexandra Avram, masterand, Universitatea „1 Decembrie 1918” Alba Iulia

**Formular înscriere:**

Nume: …………………………………………………

Prenume: ………………………………………………

Instituţia de provenienţă: ………………………………

Profesor îndrumător…………………………………….

Adresa de corespondenţă ………………………………

………………………………………………………….

Adresa electronică ……………………………………..

Înscriere pentru:

* limba engleză ………………………………….
* limba franceză …………………………………

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Declaraţie de autenticitate (pentru studenţi):**

Subsemnatul/a …………………………………….……………………………………………., student/ă la Universitatea ………………………………………..., specializarea …, anul …, înscris/ă la Concursul internaţional de traduceri literare şi de specialitate, organizat la Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia, ediţia 2022, declar pe proprie răspundere că traducerea textului ………………………………………… (titlul conform afişării pe site) este rezultatul propriei mele activităţi de traducere şi a efortului personal. În elaborarea traducerii am utilizat doar sursele bibliografice consemnate în lista bibliografică.

Data: Semnătura:

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

**Declaraţie de autenticitate (pentru elevi):**

Subsemnatul/a …………………………….…………………………………………………………, elev/ă la Liceul/Colegiul…………..………....…, clasa ….…, înscris/ă la Concursul internaţional de traduceri literare şi de specialitate, organizat la Universitatea „1 Decembrie 1918” din Alba Iulia, ediţia 2022, declar pe proprie răspundere că traducerea textului ………………………………………… (titlul conform afişării pe site) este rezultatul propriei mele activităţi de traducere şi a efortului personal. În elaborarea traducerii am utilizat doar sursele bibliografice consemnate în lista bibliografică.

Data: Semnătura: